



# COMUNE DI TORVISCOSA

## PROVINCIA DI UDINE

### Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

OGGETTO: **MOZIONE "Trasmissione in automatico dei dati delle immissioni al camino".**

L'anno millenovecento ~~novantacinque~~ **novantacinque** il giorno **ventitre**  
 del mese di **gennaio** alle ore **18,30**, nella sala  
 comunale, in seguito a convocazione disposta con invito scritto e relativo  
 ordine del giorno notificato ai singoli Consiglieri il **x in tempo utile**  
 si è riunito il Consiglio Comunale in sessione ordinaria,

Seduta pubblica - ~~segreta~~ **segreta**, di **1a** convocazione

Fatto l'appello nominale risultano:

CONSIGLIERI	Pres.	Ass.	CONSIGLIERI	Pres.	Ass.
1 BELTRAMINI Edi	si		11 BALDIN Alberto	si	
2 TESSARIN Aldo	si		12 DEVESCOVI Sandro	si	
3 VRECH Giuliano	si		13 MACCAGNAN Maurizio	si	
4 MERLO Dino	si		14 BUTTUS Giuseppe	si	
5 TAFURI Carmine	si		15 LONGO Antonio	si	
6 SESSO Raimondo	si		16 TOMBA Ilario	si	
7 SCHIOZZI Anna	si		17 TURCHETTI Gianfranco	si	
8 BORINATO Guerrino	si		18 TAVERNA Turisan Paolo	si	
9 TUNIZ Graziano	si		19 SIMIONATO Valter	si	
10 MAZZERO Paolo	si		20 GIOS Roberto	si	
			TOTALE N.	20	=

Assiste il Segretario comunale sig. **dr. Antonio Sparapane**

Constatato il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza  
 il sig. **arch. Dino Merlo**

nella sua qualità di Sindaco

ed espone gli oggetti iscritti all'ordine del giorno e su questi il Consiglio Comunale adotta la seguente deliberazione:

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
 Inviata al Comitato  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
 Prov.le di Controllo  
 x  
 il  
~~XXXXXXXXXX~~  
 Prot. n.

Il Sindaco dà lettura della mozione presentata dalla minoranza e sottoscritta da vari consiglieri avente per oggetto "Trasmissione in automatico dei dati delle immissioni al camino".

Posta ai voti si ottiene il seguente risultato :

PRESENTI N.20      FAVOREVOLI N.19      ASTENUTI N.1 (Taverna Turisan Paolo)

pertanto si approva la mozione allegata.-

=oOo=      =oOo=

## MOZIONE

### PREMESSO

che la la Giunta regionale il 24-3-93 ha espresso parere favorevole in merito alla compatibilita' ambientale del progetto presentato il 16-6-93 dalla societa' Chimica del Friuli concernente la termodistruzione delle cosiddette "code " del caprolattame (residui organici della produzione del caprolattame non contenenti cloro) nella centrale termoelettrica della stessa societa' in Torviscosa, che detto parere e' condizionato ad alcune prescrizioni fra le quali un monitoraggio continuo al camino della centrale di alcuni inquinanti con registrazione automatica dei dati e trasmissione in automatico degli stessi all'USL competente e al comune di Torviscosa;

### RICORDATO

che dette prescrizioni sono le stesse votate all'unanimita' dal Consiglio comunale di Torviscosa il 12 agosto 1993;

### CONSIDERATO

che il provvedimento dei Ministri dell'ambiente e dei beni culturali e ambientali in data 16-9-94 ha espresso parere favorevole allo stesso progetto, dopo aver recepito le prescrizioni della Giunta regionale del Friuli Venezia Giulia e a condizione che vengano rispettate alcune prescrizioni;

### PRESO ATTO CHE:

- A) alcune di queste prescrizioni sono la misurazione e registrazione in continuo al camino della temperatura dei fumi, della concentrazione delle polveri, del monossido di carbonio, dell'anidride carbonica, dell'anidride solforosa, dell'acido cloridrico, dell'ossigeno e degli ossidi di azoto, e che tali dati DOVRANNO ESSERE TRASMESSI IN AUTOMATICO ALLE AUTORITA' DI CONTROLLO TERRITORIALMENTE COMPETENTI;
- B) che altre sono costituite dal controllo dell'impatto ambientale che dovra' essere garantito dalla societa' Chimica del Friuli mediante la realizzazione e la gestione di una rete di sorveglianza ambientale che integri la rete di monitoraggio della Provincia di Udine;

### CONSIDERATO

che il 28-2-94 la stessa societa' ha successivamente chiesto l'autorizzazione per il ripotenziamento della stessa centrale termoelettrica utilizzando carbone e gli stessi residui chimici della produzione di caprolattame e che la Giunta regionale ha risposto con un parere favorevole a condizione che vengano adottate le stesse prescrizioni del parere precedentemente espresso il 24-3-93;

VISTO CHE

nel dicembre scorso il Ministero dell'ambiente ha dato parere favorevole a questo progetto di ripotenziamento a condizione che vengano adottate le stesse prescrizioni imposte per il progetto precedente, relativo alla termodistruzione delle "code" del caprolattame, MA CON L'OMMISSIONE DELLA TRASMISSIONE IN AUTOMATICO ALLE AUTORITA' TERRITORIALMENTE COMPETENTI DEI DATI DELLE MISURAZIONI E REGISTRAZIONI IN CONTINUO AL CAMINO, pur recependo le prescrizioni del parere regionale;

SI RACCOMANDA ALLA GIUNTA REGIONALE DI

1) autorizzare la societa' Chimica del Friuli a gestire la centrale termoelettrica, secondo le richieste dei due progetti, imponendo TUTTE LE PRESCRIZIONI espresse dai pareri del Ministero dell'ambiente e dai pareri regionali COMPRESA LA TRASMISSIONE IN AUTOMATICO AGLI ENTI TERRITORIALI DI CONTROLLO DEI DATI DELLE MISURAZIONI DELLE CONCENTRAZIONI DEGLI INQUINANTI REGISTRATE AL CAMINO. Tutto questo perche' s'incentivi e realizzi il massimo di autocontrollo dell'industria e il massimo delle garanzie verso la popolazione circostante nella Bassa Friulana;

2) di stimolare e sostenere con tutti i mezzi, anche finanziari, le iniziative di studio e monitoraggio dell'ambiente, secondo quanto consigliato dal Ministero dell'ambiente, comprese approfondite indagini epidemiologiche sull'incidenza dei tumori nella zona.

23-01-87.

*[Handwritten signature]*

*[Vertical handwritten note]*

*[Handwritten signatures and notes on the left side]*

*[Handwritten signatures and notes on the right side]*

Letto, confermato e sottoscritto.

**IL PRESIDENTE**

f.to **Dino Merlo**

**Il Consigliere Anziano**

f.to **Edi Beltramini**

**Il Segretario**

f.to **Antonio Sparapane**

---

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

Il sottoscritto impiegato responsabile certifica che copia della presente deliberazione è stata affissa all'albo pretorio per ~~7~~<sup>15</sup> giorni consecutivi: dal **30.01** al **14.02.1995** e che contro la stessa non sono stati prodotti reclami o denunce.

Addi **15.02.1995**

**L'Impiegato responsabile**

f.to **Daniela Baldassi**

---

Copia conforme all'originale, ad uso amministrativo.

Addi **15.02.1995**

Visto: **IL SINDACO**

**Il Segretario**

La presente deliberazione non soggetta a controllo ai sensi dell'art. 22 - secondo comma - della Legge n. 400/1991 - e pubblicata all'albo pretorio per **15** giorni consecutivi, dal giorno **10.02.1995** a Torviscosa, **10.02.1995**.

**IL SEGRETARIO**

f.to **A. Sparapane**

CGIL  
CISL  
UIL



FEDERAZIONE UNITARIA LAVORATORI CHIMICI

COMUNE DI TORVISCOSA  
FRIULI - VENEZIA GIULIA

01961 27.03.95

PROF..... CAT..... FASC.....

Torviscosa, 27/3/1995

OGGETTO: Raccomandata a mano

Egregio  
Signor SINDACO  
Comune di  
TORVISCOSA

Spettabile  
Direzione Aziendale  
Ind.Chim.CAFFARO S.p.A.  
TORVISCOSA

Le scriventi OO.SS. FLERICA-FILCEA-UILOER, unitamente alle R.S.U. Aziendali sono a richiederVi un incontro urgentemente, al fine di una verifica congiunta della situazione delle problematiche ambientali legate alle autorizzazioni della combustione e delle emissioni nella C.T.E.

Questo, in concomitanza alla prossima scadenza della Ordinanza Comunale prevista in data 28.3.95.

In attesa di conoscere ora, data e luogo dell'incontro, porgiamo distinti saluti.

Tassan - Pittalino - Della Ricca

27.3.  
fatta fotocopia per sindaco



# COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300  
C.A.P. 33050

Tel. 0431/92005 -06  
Fax 0431/929043

N. 7012 di Prot.

L1, 3.11.1995

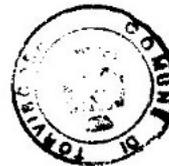
**OGGETTO:** D.P.R. 915/1982 - L.R. 30/1987 e succ.modifiche ed integr.  
Ditta Industrie Chimiche Caffarò S.p.A. di Milano.  
Impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi  
ubicato all'interno dello stabilimento in Comune di Torviscosa.  
Rif.Vs/ prot.AMB/60692-UD/ESR/2251 del 31.10.1995.

Alla Direz.Regionale dell'Ambiente  
via Giulia 75/1

34126 TRIESTE

Si trasmette copia delle analisi misurate in camino dalla  
Ditta CHELAB- Resana ed inviate a questo Comune durante l'anno 1995.  
Distinti saluti

IL SINDACO



*spedito in data 4.11.95*

ESPRESSO

/db



# Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

31 OTT. 1995

34128 Trieste  
Via Giulia N. 75

Prot. AMB/ 60682 -UD/ESR/2251  
(da citare nella risposta)

Rif.  
Alleg.

Oggetto

D.P.R. 915/1982 - L.R. 30/1987  
e successive modifiche ed integra-  
zioni.  
Ditta Industrie Chimiche Caffaro  
S.p.A. di Milano.  
Impianto di termodistruzione di  
rifiuti tossico-nocivi ubicato al-  
l'interno dello stabilimento in  
Comune di Torviscosa.

Al Comune di  
TORVISCOSA

e p.c.  
Alla Ditta Industrie  
Chimiche Caffaro S.p.A.  
Piazzale F. Marinotti, 1  
TORVISCOSA

All'Azienda per  
i Servizi Sanitari  
n. 5 "Bassa Friulana"  
PALMANOVA

All'Amministrazione  
provinciale di  
UDINE

Il Comitato Tecnico Regionale nell'esaminare, in data 17.10.1995, il progetto dell'impianto in argomento ha ritenuto necessario acquisire, prima di esprimere il proprio parere, i risultati delle analisi gassose prodotte dall'impianto stesso.

Si prega pertanto di fornire copia delle analisi misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana, e trasmesse a codesto Comune dalla ditta in oggetto.

Distinti saluti.

IL DIRETTORE REGIONALE  
- dott. Vittorio Zollia -

A2 GL/ab



REGIONE AUTONOMA FRIULI-VENEZIA GIULIA

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

VIA GIULIA n. 75/1

34126 - TRIESTE

FAX n. 040 - 3774410

---oOo---

*V. del*

COMUNE DI TORVISCOVA

07012 02.10.95

PROT. ....

Data: Trieste, 31.10.1995

Da: Direzione regionale dell'Ambiente -

A: COMUNE DI TORVISCOVA

FAX DESTINATARIO n. 0431 929043

Il presente fax è composto di n. 2 pagine compreso il frontespizio

Messaggio: ANTICIPO NOTA N°: AMB. /  
60692 / UD / ESR / 2251 DIV DATA  
31.10.1995

IN CASO DI RICEZIONE INCOMPLETA O ILLEGGIBILE CHIEDERE LA  
RITRASMISSIONE DEL DOCUMENTO AL n. 377 4196



*U. Leg.*

**REGIONE AUTONOMA FRIULI-VENEZIA GIULIA**

**DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE**

VIA GIULIA n. 75/1

COMUNE DI TORVISCOSA

07012 02.11.95

34126 - TRIESTE

FAX n. 040 - 3774410

---oOo---

Data: Trieste, 31.10.1995

Da: Direzione regionale dell'Ambiente - \_\_\_\_\_

A: COMUNE DI TORVISCOSA

FAX DESTINATARIO n. 0431 929043

Il presente fax è composto di n. 2 pagine compreso il frontespizio

Messaggio: ANTICIPO NOTA N°: AMB. /  
60692 / UD / ESR / 2251 DIV DATA  
31.10.1995

IN CASO DI RICEZIONE INCOMPLETA O ILLEGGIBILE CHIEDERE LA RITRASMISSIONE DEL DOCUMENTO AL n. 377 4496



*Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia*

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

COMUNE DI TORVISCOSA  
66974 31.10.95  
PROG. ....

31 OTT. 1995

34126 Trieste  
Via Giulia N. 75/1

Prot. AMB/ 60692 -UD/ESR/2251  
(da citare nella risposta)

Ref.  
Alleg.

Oggetto

D.P.R. 915/1982 - L.R. 30/1987  
e successive modifiche ed integra-  
zioni.

Ditta Industrie Chimiche Caffaro  
S.p.A. di Milano.  
Impianto di termodistruzione di  
rifiuti tossico-nocivi ubicato al-  
l'interno dello stabilimento in  
Comune di Torviscosa.

Al Comune di  
TORVISCOSA

e p.c.  
Alla Ditta Industrie  
Chimiche Caffaro S.p.A.  
Piazzale F. Marinotti, 1  
TORVISCOSA

All'Azienda per  
i Servizi Sanitari  
n. 5 "Bassa Friulana"  
PALMANOVA

All'Amministrazione  
provinciale di  
UDINE

Il Comitato Tecnico Regionale nell'esaminare, in data 17.10.1995,  
il progetto dell'impianto in argomento ha ritenuto necessario acquisire,  
prima di esprimere il proprio parere, i risultati delle analisi gassose  
prodotte dall'impianto stesso.

Si prega pertanto di fornire copia delle analisi misurate in camino  
dalla Ditta CHELAB-Resana, e trasmesse a codesto Comune dalla ditta in  
oggetto.

Distinti saluti.

IL DIRETTORE REGIONALE  
- dott. Vittorio Zollia -

A2 GL/ab

Si prega di trattare per ogni lettera un solo argomento e indicare nella risposta il n° di protocollo.

0974 di prot.  
del 31.10.95



Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

DIREZIONE REGIONALE DELL'AMBIENTE

31 OTT. 1995

34126 Trieste  
Via Giulia N. 75.1

Prot. AMB/ 60692 -UD/BSR/2251  
(da citare nella risposta)

Ref.  
Alleg.

Oggetto

D.P.R. 915/1982 - L.R. 30/1987  
e successive modifiche ed integra-  
zioni.  
Ditta Industrie Chimiche Caffaro  
S.p.A. di Milano.  
Impianto di termodistruzione di  
rifiuti tossico-nocivi ubicato al-  
l'interno dello stabilimento in  
Comune di Torviscosa.

Al Comune di  
TORVISCOSA

e p.c.  
Alla Ditta Industrie  
Chimiche Caffaro S.p.A.  
Piazzale F. Marinotti, 1  
TORVISCOSA

All'Azienda per  
i Servizi Sanitari  
n. 5 "Bassa Friulana"  
PALMANOVA

All'Amministrazione  
provinciale di  
UDINE

Il Comitato Tecnico Regionale nell'esaminare, in data 17.10.1995, il progetto dell'impianto in argomento ha ritenuto necessario acquisire, prima di esprimere il proprio parere, i risultati delle analisi gassose prodotte dall'impianto stesso.

Si prega pertanto di fornire copia delle analisi misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana, e trasmesse a codesto Comune dalla ditta in oggetto.

Distinti saluti.

IL DIRETTORE REGIONALE  
- dott. Vittorio Zollia -

A2 GL/ab